

海宁方言志

海宁市史志办公室
海宁市史志学会
编



浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

海宁市史志办公室
海宁市史志学会 编

海寧方言志

張敦祥



浙江人民出版社

《海宁方言志》编纂委员会

主 任 徐 辉

副 主 任 曾月桂 朱海英 田 耘

成 员 濮新达 吕水杰 杨文斌 黄加平

虞铭华 任少云 许建明 朱掌兴

《海宁方言志》编辑部

顾 问 胡明扬 朱祥华

编 审 朱掌兴

主 编 柴伟梁

编 著 姚若丰 鲁 滨

扉页题签 张效祥

封底治印 袁建初

《海宁方言志》编纂委员会

主 任 徐 辉

副 主 任 曾月桂 朱海英 田 耘

成 员 濮新达 吕水杰 杨文斌 黄加平

虞铭华 任少云 许建明 朱掌兴

《海宁方言志》编辑部

顾 问 胡明扬 朱祥华

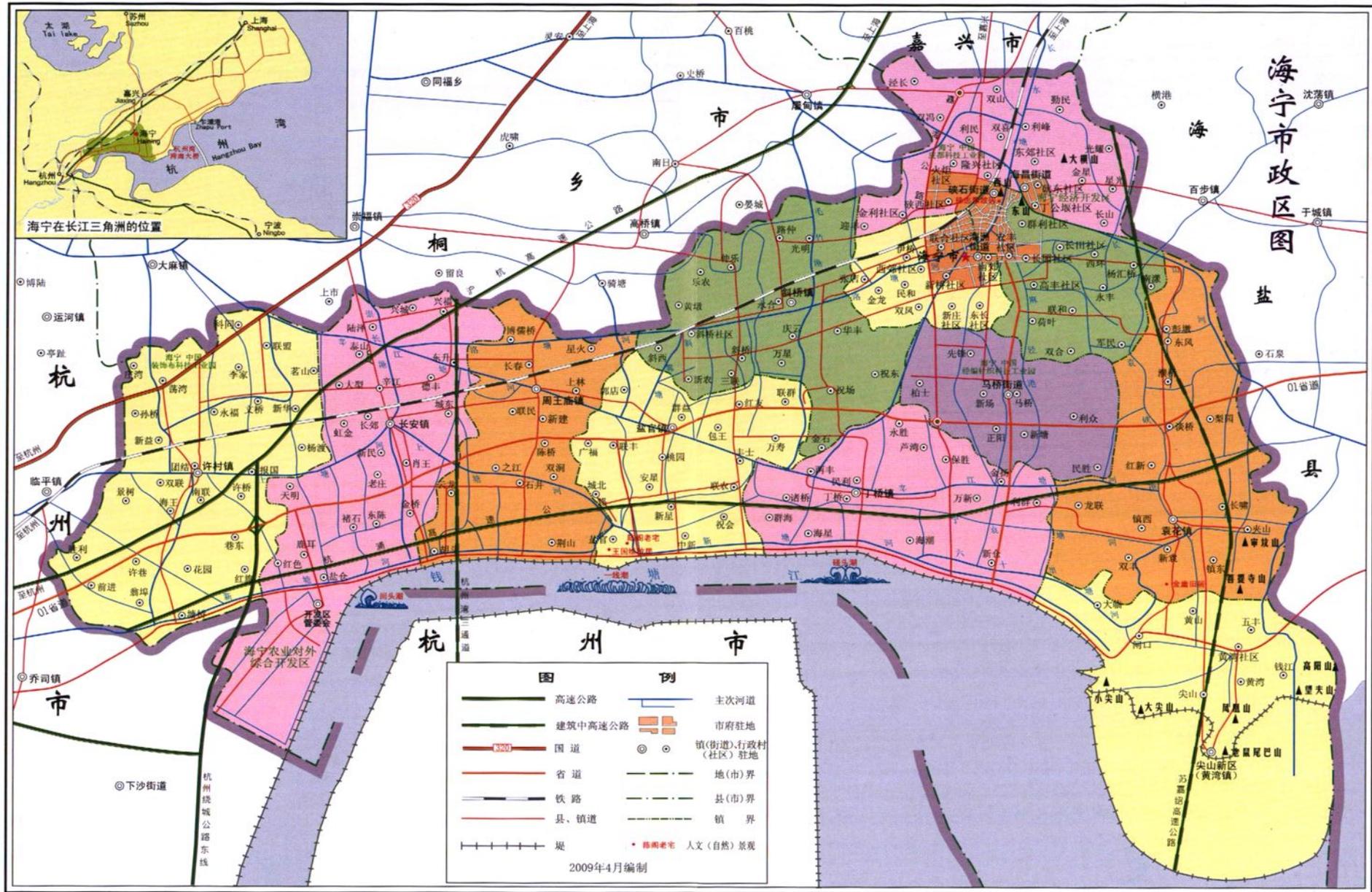
编 审 朱掌兴

主 编 柴伟梁

编 著 姚若丰 鲁 滨

扉页题签 张效祥

封底治印 袁建初



海宁市城区图



图例

- | | | | |
|--|-------|--|---------|
| | 街道 | | 居民区 |
| | 建筑中街道 | | 政府、行政中心 |
| | 铁路 | | 医院 |
| | 桥梁 | | 学校 饭店 |
| | 河流 | | 亭 |
| | 绿地 | | 塔 |

序 一

经过市史志办公室两年多的收集、整理、研究和编撰,《海宁方言志》正式出版了。这是我市文化建设的一件大事,也是海宁二轮修志的一项重大成果,对于传承和弘扬海宁地域特色文化具有十分重要的意义。

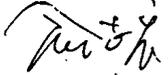
语言是最基本的、最重要的交流工具和文化载体。海宁历史积淀深厚,文化源远流长,在几千年的发展历程中,逐步形成了具有鲜明地方特色的海宁方言,并成为浙北吴语的重要代表之一。海宁方言是海宁籍人士沟通信息、交流感情、凝聚亲情的一种必不可少的工具,更是地方历史和文化积淀的鲜明体现。特别值得一提的是,海宁方言保留了较多古代汉语特色,是数千年来文化方式、风土人情、语言习惯等多种因素交织而成的具有鲜明地方特色的文化载体,发挥着传承历史、延续文脉的重要作用。

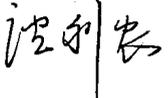
新中国成立后,特别是改革开放以来,伴随着经济社会的发展和人际交流的频繁,普通话逐渐普及,方言的使用面逐渐收窄,使用人数也在慢慢减少,更有一些古老的乡音随着年长老人的离世而消失湮灭。因此,迫切需要对方言进行抢救性的挖掘、收集和整理,使之成为文献留存后人。同时,对方言进行整理和分析,也能为地方人士的交流提供指导,使人们明了海宁方言内部的差异,明了海宁方言与普通话之间的区别与联系,有利于更好地使用语言工具进行交流。

《海宁方言志》的出版,填补了海宁在方言收集、整理和研究方面的空白。该书重视方言的实地调查,重视方言的理论研究,具有学术性和通俗性兼容的特点,必将对海宁方言的传承与发展起到积极的推动作用。

相信在海宁史志工作者的不断努力下,今后会有更多更好的志书问

世,从而为海宁积累更多丰沛的精神食粮,为加快“三市”建设、实现“两个率先”作出积极贡献。

中共嘉兴市委常委、海宁市委书记 

海宁市人民政府市长 

2008年8月

序 二

浙江省海宁市自古就是钱塘江口观钱江潮的胜地。三国早期吴大帝孙权析海盐县南境之地置海昌都尉，后改盐官县，这就是后来的海宁县。在抗日战争以前县治一直在观潮的地方——盐官，但由于当时县城人口稀少，只有一千多人，交通不便；而县属第二区硖石镇，当时人口就超过两万，而且地处沪杭铁路中段，商业发达，所以抗战时县政府就迁至硖石。解放前夕，县政府曾短暂迁回盐官，解放后马上还治硖石。1986年，海宁县又改为海宁市，市治指的就是硖石而不再是盐官了。

硖石地处江南富庶之地，经济文化都比较发达，民国时期的军事界名人蒋百里和诗人徐志摩、现代红学家吴世昌都是硖石人。我本人三岁随全家从海盐通元迁往硖石沙泗浜，在硖石区立紫微小学上学。因为我父亲在硖石工作，小学停办后又在西南河费雨僧先生办的私塾读了两年古书，十四岁全家又因避难迁往孤岛上海。这样，我的童年是在硖石度过的，硖石是我的第二故乡，但是我不是地道的硖石人，硖石话不地道，也就是六七十分。

20世纪50年代，我国进行了全国范围的方言普查工作，随后又掀起了各地新修地方志的热潮，所以不少地方有当地的方言学家发表方言专著，至少也在地方志中附加了方言志篇章。而在硖石，尽管徐志摩早在1924年2月26日北京的《晨报副镌》上用硖石方言发表了《一条金色的光痕》，但是十分遗憾的是一直没有关于硖石方言的专著问世。我在发表《海盐方言志》（浙江人民出版社1992年版）后，也曾经想写一本《硖石方言志》，但是我离开硖石太久了，和当地没有任何联系；要回硖石调查，硖石的家已经毁了，亲朋也大都外迁，个人没有条件去进行实地调查，所以只得放下。

谁知道在 20 世纪 80 年代的一天,老一辈语言学家、硖石马桥人孙功炎(玄常)先生到我北京寓所来访,说起他最近看到《杭州大学学报增刊·浙江吴语分区》(1985 年 9 月)有关海宁硖石方言的记音,觉得跟他掌握的硖石音差得太远了,他要写一篇《硖石方音》来纠正。我翻了一下,也大吃一惊,因为硖石方言的一大特色就是没有[y]韵母,“雨”读 yi,“君”读 jin。可是《浙江吴语分区》的记音硖石方言不仅有大量的[y]韵母,还有鼻化的[y]韵母,简直像福建话。后来我才知道,《浙江吴语分区》用的调查材料是 1958 年大跃进时由没有学过方言学,没有经过听音记音训练的大学低年级学生“调查”得来的。因为孙先生不是硖石镇上人,郊区口音和镇上口音不一定一致,所以我劝他暂缓写作。因为要说别人不对,自己就更要慎重。

去年,我因参加“王国维先生诞辰 130 周年学术研讨会”到海宁硖石,当地人说硖石话没有[y],可是市河东西两边不一样,西边有[-y]介音,东边没有,一概读成[-i],南边和北边也不一样。这次还见到了已经正式出版的《海宁市志》(汉语大词典出版社 1995 年版)中的方言编,这是请杭州大学的方言专家写的,当然和《浙江吴语分区》的内容大不相同,基本没有问题,只有山、咸两摄的字分读[æ]、[ɛ]两韵,和我的语感不一致,我的语感是[ɛ]和[e],也就是开口度都要小一些。不过,这种细微的听感上的差别,没有仪器来验证就谁也说不清。总的来说,问题不大。

海宁市史志办的工作人员很认真,《海宁方言志》初稿让我仔细读了,我读完后写了意见,之后他们还专门到北京来和我商讨。《海宁方言志》认为硖石阳平和阳去同调,所以称阳去平调,我觉得不同调,这只好根据仪器来判断了。不过瑕不掩瑜,总的说来还是比较准确的。

蒙当地领导的好意,嘱为写序,我也可以说是硖石人,当然乐为之序。

胡明扬谨序

2008 年 7 月 21 日于北京

目 录

导 言	(1)
第一部分 语音	(6)
第一章 语音概说	(6)
第二章 语音分析	(9)
第一节 声母	(9)
第二节 韵母	(11)
第三节 单字调	(14)
第四节 声韵调配合关系	(15)
第五节 同音字表	(25)
第六节 两字组连读变调	(49)
第七节 三字组连读变调	(62)
第三章 硤石话语音与普通话语音的比较	(75)
第一节 声母的比较	(75)
第二节 韵母的比较	(80)
第三节 声调的比较	(87)
第四节 声韵调配合关系的比较	(89)
第四章 硤石话语音和中古音的比较	(90)
第一节 声母的比较	(90)
第二节 韵母的比较	(103)
第三节 声调的比较	(130)
第二部分 词汇	(131)
第一章 词汇概说	(131)
第一节 海宁方言的词汇系统	(131)
第二节 海宁方言词汇和普通话词汇的主要差异	(133)
第三节 海宁方言词汇反映的社会生活特点	(136)
第二章 分类词汇	(139)
第三章 熟语举例	(200)

第一节	三字熟语·····	(200)
第二节	四字熟语·····	(205)
第三节	五字及以上熟语·····	(211)
第四节	歇后语·····	(226)
第三部分	语法·····	(233)
第一章	语法概说·····	(233)
第二章	实词用法·····	(237)
第一节	名词·····	(237)
第二节	动词·····	(243)
第三节	形容词·····	(252)
第四节	代词·····	(256)
第五节	数词和量词·····	(260)
第三章	虚词用法·····	(264)
第一节	副词·····	(264)
第二节	介词和连词·····	(269)
第三节	助词·····	(273)
第四节	叹词和拟声词·····	(279)
第四章	句子特点·····	(284)
第一节	特殊句式·····	(284)
第二节	成分及其位置·····	(290)
第三节	时间和动态·····	(298)
第五章	语法例句·····	(303)
第四部分	海宁方言的内部区别·····	(306)
第一章	语音的区别·····	(306)
第一节	声调的区别·····	(306)
第二节	声母的区别·····	(308)
第三节	韵母的区别·····	(312)
第二章	语汇和语法的区别·····	(316)
第一节	指代词的不同说法·····	(316)
第二节	方位词的不同说法·····	(322)
第三节	时间的不同说法·····	(324)

第四节 亲属语汇的不同说法·····	(327)
第五节 语法的区别·····	(331)
附录·····	(333)
一、各点音系调查原始表格·····	(333)
(一) 硖石话音系调查表·····	(333)
(二) 斜桥话音系调查表·····	(335)
(三) 丁桥话音系调查表·····	(338)
(四) 周王庙话音系调查表·····	(340)
(五) 郭店话音系调查表·····	(343)
(六) 袁花话音系调查表·····	(345)
(七) 黄湾话音系调查表·····	(348)
(八) 盐官话音系调查表·····	(351)
(九) 长安话音系调查表·····	(354)
(十) 许村话音系调查表·····	(356)
二、发音合作人情况表·····	(360)
三、标音举例·····	(361)
四、海宁方言声韵调之研究·····	苏向红(367)
参考文献·····	(380)
后 记·····	(383)

导 言

一、海宁的概况

海宁市位于浙江省东北部,嘉兴市南部。地理坐标北纬 $30^{\circ}15'$ — $30^{\circ}35'$,东经 $120^{\circ}18'$ — $120^{\circ}52'$ 。全市总面积700.5平方千米,下辖8个镇、4个街道。至2007年底,户籍总人口64.61万人;有村委会161个,社区居委会62个。海宁市市区为原硖石镇和原马桥镇^①,原硖石镇位于海宁市的东北部,处于沪杭铁路中段,是杭嘉湖平原著名古镇之一。硖石话是海宁方言中的代表性地方话。

据考古发现,距今6000年前,海宁这一带已经有先民生息。在春秋战国时期,海宁是越、吴、楚的属地,秦时在海盐县、由拳县境内。东汉建安八年(203),海宁为海昌屯田都尉属地,都尉治所在盐官镇南10千米。三国时吴置盐官县,硖石仍为由拳县治;南朝后期设海宁郡,郡治盐官,辖吴郡盐官、海盐、前京三县。隋朝时海盐并入盐官县,属杭州。唐以后至清朝大部分时间盐官县属杭州。民国时期开始属嘉兴专署。中华人民共和国成立后,海宁一直属嘉兴。海宁县1958年10月曾与海盐县合并,1961年海盐县恢复,原海盐的狮岭公社留属海宁。民国时期县治大部分时间在盐官,1945年设于硖石镇,1949年3月还治盐官,6月迁治硖石镇,此后一直延续到2003年11月。

历代的行政区划的更替影响了方言的发展,海宁东片方言与海盐话比较接近,西片方言和余杭话有共同点。海宁水路、公路、铁路运输均较发达,历来与外来人员交流频繁,海宁方言在和各地方的交流中不断发展。

二、对海宁方言的调查研究情况

对于海宁方言的调查研究,据掌握的资料,主要有以下几种:

1. 1995年12月出版的《海宁市志》中第三十三编《方言》。由杭州大学傅国通负责编撰,约4万字。对海宁方言的语音、词语、语法等方面做了全面的描

^①2003年11月,在海宁市行政区划优化调整中,硖石镇被划分为海洲街道、海昌街道和硖石街道,马桥镇调整为马桥街道。

写,对海宁方言音系做了全面的介绍,列出了同音字表和常用词语表,对海宁方言的语法特点做了“例述”。《海宁市志》方言编以当时市政府所在地硖石镇居民说的海宁话为准,用国际音标进行标音。这是海宁历史上第一次用现代语言学研究方法调查记录海宁方言。

2. 湖州师范学院苏向红著《海宁方言声韵调之研究》,发表于《湖州师范学院学报》1999年第4期,该文部分内容选自俞允海、苏向红合著的《浙北吴语声韵调研究》一书第九章“海宁话声韵调研究”。文章共分六个部分,除了探讨海宁话声韵调类别和特点外,还收入海宁话音节表,记音以硖石话为准。这篇文章的写作目的正如作者在文中表示的:“本文试就海宁话中的声韵调特点作出分析,使读者明了海宁话和普通话之间的对应关系,这有益于方言研究和推广普通话。”文章花较大的篇幅研究了海宁话与普通话的语音对应规律,并列出了详细的声韵调对应字表,还提出了“海宁人学习普通话应注意的主要问题”。可见,这篇文章主要侧重对海宁方言语音和普通话语音作共时的比较研究,为人们学习普通话、参加普通话水平测试服务。

3. 杭州师范大学徐越著、中国社会科学出版社2007年5月出版的《浙北杭嘉湖方言语音研究》一书中,对浙北杭嘉湖语音进行了比较研究,涉及海宁方音。该书第八章“字音对照”中,收录杭嘉湖地区15个方言点760个汉字的字音材料,其中也收录了海宁方言字音材料。不过,在具体方言采集时,海宁点的发音合作人是斜桥镇镇郊村人,所以该书并没有反映硖石话语音。

其他关于海宁方言(硖石话)的专门作品不多,在一些著作中有海宁话零星的语料,如《浙江吴语分区》(《杭州大学学报增刊》1985年9月版)中有部分硖石方言的记音,《中国谚语集成·浙江卷》中收录了海宁的一些谚语。

这次编写《海宁方言志》,力图在前人调查研究的基础上较全面地反映海宁方言的全貌,较具体地记录市政府所在地(原硖石镇)的方言,同时有重点地反映硖石以外镇方言的概貌。除了对硖石话做具体深入的调查外,确定盐官、袁花、丁桥、周王庙、郭店、长安、许村、斜桥等镇做有针对性的调查,以期了解海宁方言内部的主要区别。在调查过程中同步录音,力图最大限度地收集语料,进行深入分析。

三、所用的音标符号^①

全书采用国际音标记录方言音位,在实际注音过程中根据需要进行补充。下面列出所用到的国际音标符号,具体代表的音质在语音分析中说明。

(一) 辅音符号

本书用到的辅音符号如下表:

方法		音标		部位							
		双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面前	舌面中	舌根	喉	
塞音	清音	不送气	p			t				k	ʔ
		送气	p ^h			t ^h				k ^h	
	浊音	b			d				g		
塞擦音	清音	不送气			ts		tʂ	tɕ			
		送气			ts ^h		tʂ ^h	tɕ ^h			
	浊音						dʒ				
擦音	清音		f	s		ʂ	ɕ		x	h	
	浊音		v	z		ʐ	ʑ	j		ɦ	
鼻音	浊音	m			n		ɳ	ɲ	ŋ		
边音	浊音				l						

上标的 h 表示送气音,用 ʔ 表示零声母音节。

(二) 元音符号

用到的元音符号如下表:

前后		前		央		后		中间的音
		不圆	圆唇	不圆	圆唇	不圆	圆唇	
高		i	y			u	u	ɑ(u与o中间的音)
半高		e	ø	ɘ		ɤ	o	

^①元音符号和辅音符号参考詹伯慧编《汉语方言及方言调查》中的《国际音标表》编制,湖北教育出版社2001年1月第2版,第61页。

续表

前后	高低		前		央		后		中间的音
	不圆	圆唇	不圆	圆唇	不圆	圆唇	不圆	圆唇	
中					ə				
半低	ɛ						ʌ	ɔ	æ(a与ɛ中间的音)
低	a				ʌ		ɑ	ɒ	
舌尖元音					前:ɿ		后:ɿ		
卷舌元音							ɤ		

另外,用上加浪线表示鼻化。如“a”的鼻化音是“ã”,“ɑ”的鼻化音是“ã”。

(三) 声调符号

调值采用五度标调法描写。字调的实际音高分成“低”、“半低”、“中”、“半高”、“高”五度,分别用数字1、2、3、4、5表示。在标注词语时用调型符号表示,竖线左边标的是本调,竖线右边标的是变调。

本书中的本调符号		本书中的变调符号	
1	34调	[55调
∨	42调	∨	53调
∨	51调	∨	42调
∪	53调	∪	33调
∪	55调	∪	21调
∩	113调	∩	11调
∩	213调	∩	55短调
∩	232调	∩	33短调
∩	334调	∩	11短调
∩	445调		
∩	22短调①		
∩	33短调		
∩	55短调		

①短调无升降时用单个数字表示,如∩,是22调,可以把调值写作2。